

پراپرٹی ٹیکس / سیٹی پلاننگ ٹیکس کا نوٹس

固定資産税・都市計画税の通知書

固定資産税・都市計画税通知書在中

〒323-8686 栃木県小山市中央町1丁目1番1号

小 山 市 役 所

資産税課 土地係 0285 (22) 9436
家屋係 0285 (22) 9434

こていしさんぜい・としけいかくぜい つうちしよ ざいちゆう
Property tax and City planning tax payment slip enclosed
Impuesto de Propiedad - Incluye el boleto para pago del Impuesto Urbanístico
Contém boleto de pagamento do Imposto Predial e Planejamento Urbano
고정자산세·도시계획세 통지서 재송
内有固定資産税・都市計画税納付通知書
Bên trong thư thông báo thuế tài sản cố định và thuế quy hoạch đô thị
संपत्ति कर और नगर नियोजन कर की सूचना अंदर है
यस भित्र अवल संस्थापि कर / यशरी योजना कर सूचना पत्र रहेको छ
پراپرٹی ٹیکس / سیٹی پلاننگ ٹیکس کا نوٹس ملاوٹ

영어	English	Español	Português	中文
한국어	Tiếng Việt	नेपाली भाषा	हिन्दी	اردو

Scan the Code and check the information in your language.

نوٹس ہذا (لفافہ)، پراپرٹی ٹیکس / سیٹی پلاننگ ٹیکس کا نوٹس ہے۔
مندرجہ ذیل سرخ رنگ کا ”توجیگی کین اوایما سیٹی نوٹس برائے ادائیگی (ترسیل)“ لفافے میں موجود ہونے کی صورت میں،
برائے مہربانی آخری تاریخ ادائیگی تک ادائیگی کر دیں۔

この通知（封筒）は、固定資産税・都市計画税の通知書です。
下記の赤色の「栃木県小山市 納付（納入）通知書」が同封されている場合は、納期限までに納めてください。

77 栃木県小山市 納付（納入）済通知書

公 通常服込料金
加入者負担

栃木県小山市原符兼
振込金受領書

公 通常服込料金
加入者負担

栃木県小山市領収証書

加入者名	小山市会計管理者	口座記号番号	00130-9-967143	合計金額	①	円
収 納 票 号	09208	納付番号		通知書番号		
税目等		年度		年度 課税分		
納期限	②					

33

加入者情報	小山市会計管理者
口座記号番号	00130-9-967143
納 付 番 号	
宛名コード	
納 付 額	円
延 滞 金	円
督促手数料	円
合 計 金 額	円
納 期 限	
収 納 票 号	
延 滞 金	
督促手数料	
合 計 金 額	円

宛 名 コー ド	電子・MPN 利用服店
納 付 番 号	
納 付 額	円
延 滞 金	円
督促手数料	円
合 計 金 額	円

領 収 日 付 印

領 収 日 付 印

領 収 日 付 印

① رقم ادائیگی
 納付額

② آخری تاریخ ادائیگی
 納期限

آپ کنوینینٹس اسٹور، سمارٹ فون ادائیگی ایپلی کیشن، کریڈٹ کارڈ، بینک کاؤنٹر، یا
سیٹی آفس میں ادائیگی کر سکتے ہیں۔

コンビニエンスストア、スマホ決済アプリ、クレジットカード、銀行窓口、市役所でお支払いいただけます。

پراپرٹی ٹیکس / سیٹی پلاننگ ٹیکس کا نوٹس

固定資産税・都市計画税の通知書

納めるところ
金融機関(ゆうちょ銀行・郵便については納期限内に限る)
詳しくはホームページをご確認ください。

Pay-easy(ペイジー)
対応しているATMやインターネットバンキングで納付することができます。

地方税お支払サイト
eLマークのある、納期限内の納付書が利用できます。地方税お支払サイトや対応のスマホ決済アプリより納付ができます。
詳しくは二次元バーコードよりご確認ください。

その他
小山市役所・各出張所
口座振替の申込み
市役所窓口、市内金融機関窓口、または、小山市ホームページ(Web口座振替受付サービス)より申込みできます。
<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/seimouhu/221571.html>

問合せ先
納税課 0285-22-9444

納めるところ
コンビニエンスストア(ただし、納付書にバーコードが印字されているもの及び納期限内に限る)
MMMK設置店 くらしハウス
スリーエイト 生活彩家
セイコーマート セブンイレブン
ダイエー デイリーヤマザキ
ニューデリーヤマザキストア ハセガワストア
ハマナスクラブ ファミリーマート ポプラ
ミニストップ ヤマザキスペシャルパートナーショップ
ヤマザキディリーストア ローソン
ローソンストア100
PayPay LINE Pay(スマホ決済アプリ)
OPayPay LINE Payでの納付は、領収証書が発行されません。

クレジットカード納付(インターネットのみ)
手帳などについては小山市ホームページをご覧ください。
<https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/seimouhu/1195.html>

ゆうちょ銀行又は郵便局で納付される際の注意

- この用紙は、機械で処理しますので、汚したり、折り曲げたりしないでください。
- この用紙は、ゆうちょ銀行又は郵便局の払込機能付きATMでもご利用いただけます。
- この払込票を、ゆうちょ銀行又は郵便局の券外員にお預けになるときは、引換えに預かり証を必ずお受け取りください。
- 払込みの際、法令等に基づき、運転免許証等、顔写真付きの公的証明書類のご提示をお願いする場合があります。
- ご依頼人様からご提出いただきました払込票に記載されたおとこと、おなまえ等は、加入者様に通知する場合があります。
- この受領証は、払込みの証拠となるものですから大切に保管してください。

この払込取扱票は機械で処理しますので、中央の欄を汚さないよう特にご注意ください。
また、本票を折ったり曲げたりしないでください。(ゆうちょ銀行)
この場所には何も記載しないでください。

طریقہ ادائیگی 納付方法

لنک پر رجوع کریں۔ URL "اویاما سیٹی میونسپل ٹیکس وغیرہ کی رہنمائی" کے لیے درج ذیل

「小山市市税等のしおり」は下記URLをご参照ください。

<https://www.city.oyama.tochigi.jp/kurashi/zei-hoken-nenkin/shizei/seido/page001004.html>

【رابطے کے لی】 【お問合せ先】

【 ادائیگی کی بابت 】

اویاما سیٹی آفس ادائیگی ٹیکس ڈیپارٹمنٹ
پتہ: توجیگی کین، اویاما سیٹی چو او چو 1-1-1
ٹیلیفون: 0285-22-9444

【 وصولی ٹیکس کی بابت 】

اویاما سیٹی آفس پراپرٹی ٹیکس ڈیپارٹمنٹ
پتہ: توجیگی کین، اویاما سیٹی چو او چو 1-1-1
ٹیلیفون: 0285-22-9436 (زمین)
0285-22-9434 (مکانات)

【納付について】

小山市役所 納税課
住所: 栃木県小山市中央町1-1-1
電話: 0285-22-9444

【賦課について】

小山市役所 資産税課
住所: 栃木県小山市中央町1-1-1
電話: 0285-22-9436 (土地)
0285-22-9434 (家屋)